Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

Пральна машина
WAY32741EU

BOSCH

uk Інструкція з експлуатації і встановлення

Ваша нова пральна машина

Ви придбали високоякісну пральну машину марки Bosch.

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї пральної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Bosch кожна пральна машина перед тим як залишити завод проходить ретельну перевірку на предмет надійності і бездоганної роботи.

Щоб отримати додаткову інформацію про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, Ви можете відвідати нашу сторінку в Інтернеті www.bosch-home.com або звернутися до нашого центру сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то на відмінності буде вказано у відповідних місцях.

Перед початком експлуатації пральної машини слід уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

Правила відображення

⚠ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

1. 2. 3. / a) b) c)

Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

- / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

Змістовий покажчик

Використання за призначенням . 5

Вказівки з техніки безпеки 6

Техніка електробезпеки 6
Небезпеки поранення 6
Правила безпеки для дітей 7

Охорона довкілля 8

Пакування/старий прилад 8
Рекомендації для заощадження 8

Основна інформація 9

Знайомство з приладом 10

Пральна машина 10
Панель управління 11
Поле індикації 12

Білизна 14

Підготовка білизни 14
Сортування білизни 14

Пральний засіб 15

Правильний вибір прального засобу 15
Заощадження енергії та прального засобу 15

Огляд програм 16

Програми на перемикачеві програм 16
Крохмалення 21
Фарбування/відбілювання 21
Моя програма (залежно від моделі) . 21

Попередні програмні налаштування 22

Температура 22
Швидкість віджимання 22
Завершення в 22

Додаткові налаштування програми/опції (* залежно від моделі) 23

SpeedPerfect 23
EcoPerfect 23
Поперед. прання * 23
Додатк. ополіск. * 23
Більше води * 23
Легке прасуван. * 23
Замочування * 24
Утрим. води * 24
Нічне прання * 24
Система виведення плям 25

Управління приладом 26

Підготовка пральної машини 26
Вибір програми/увімкнення приладу 26
Зміна попередніх програмних налаштувань 26
Вибір додаткових програмних налаштувань 27
Завантаження білизни до барабана. 27
Дозування та завантаження засобу для прання і догляду 28
Запуск програми 29
Блокування 30
Дозавантаження білизни 30
Зміна програми 30
Перервати програму 30
Кінець програми з налаштуванням «Утрим. води» 31
Завершення програми 31
Виймання білизни/ вимкнення приладу 31

Налаштування приладу 32

Датчики 33

Автоматичне дозування. 33
Система контролю дисбалансу 33
Датчик «Aquasensor». 33
Сенсор завантаження/індикатор завантаження. 33
Рекомендації щодо дозування 33

Чищення та догляд 34
Корпус машини/панель управління . 34
Барабан 34
Видалення накипу 34
Кювета для пральних засобів і корпус 35
Помпа для прального розчинну засмічена, аварійне відведення води 35
Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений. 36
Фільтр на місці подачі води засмічений 36

Що робити в разі несправності? 37
Екстрене розблокування. 37
Вказівки на полі індикації 38
Що робити в разі несправності?. . . . 39

Сервісна служба 41

Показники споживання 42
Споживання енергії та води, тривалість програми та рівень вологи основної програми прання 42
Найефективніші програми для текстильних виробів із бавовни 43

Технічні характеристики 43

Встановлення та підключення 44
Обсяг постачання 44
Правила техніки безпеки. 45
Місце встановлення 45
Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками 45
Встановлення на підставку з шухлядою 45
Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі . . . 46
Зніміть транспортні кріплення. 46
Довжина шлангів і електричних кабелів 47
Лінія подачі води 48
Приєднання до каналізаційної мережі 49
Вирівнювання. 50
Під'єднання до електромережі 51
Перед першим пранням. 52
Транспортування 53

Гарантія Aquastop 54

Використання за призначенням

- Виключно для використання у приватному домашньому господарстві та домашніх умовах.
- Пральна машина призначена для прання в пральному розчині текстильних виробів, які можна прати в пральній машині, та вовни, яку можна прати вручну.
- Для експлуатації при під'єднанні до мережі холодного водопостачання зі стандартними пральними засобами та побутовими засобами для догляду за тканинами, які придатні для використання у пральних машинах.
- При дозуванні всіх пральних, побутових засобів та засобів для догляду і спеціальної обробки білизни обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника.
- Die WaschmaДіти від 8 років та особи, що через фізичні чи психічні вади або через нестачу знань і досвіду не здатні правильно експлуатувати пральну машину, можуть користуватися нею лише **під наглядом** або **після інструктування** відповідальною особою.
  Дітям заборонено виконувати роботи з чистки і технічного обслуговування без нагляду.
- Не підпускайте до пральної машини дітей молодше 3 років.
- Цей прилад призначений для використання на висоті щонайбільше 4000 м над рівнем моря.
- Тримайте домашніх тварин осторонь від пральної машини.

Перед введенням приладу у експлуатацію: прочитайте посібник з експлуатації та встановлення і всю іншу інформацію, що додається до пральної машини, і дійте відповідно.
Зберігайте документацію для подальшого використання.

Вказівки з техніки безпеки

Техніка електробезпеки

Попередження
Небезпека для життя!
У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека враження електричним струмом.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Витягайте мережевий кабель завжди тілки за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за кабель, інакше він може отримати ушкодження.

Небезпеки поранення

Попередження
Небезпека поранення!

- При піднятті пральної машини за виступаючі елементи (напр., завантажувальний люк), вони можуть зламатися і спричинити поранення. Не піднімайте пральну машину за виступаючі елементи.
- Не ставайте на пральну машину - стільниця може зламатися, що може спричинити поранення. Не ставайте на пральну машину.
- Не спирайтеся / не сідайте на відкритий завантажувальний люк - пральна машина може впасти, що може спричинити поранення. Не спирайтеся на відкритий завантажувальний люк.
- Торкання руками барабану під час обертання може призвести до травм рук. Не торкайтеся руками барабану під час обертання. Дочекайтеся повної зупинки барабану.

Попередження
Небезпека ошпарювання!
Під час прання при високій температурі контакт із гарячим пральним розчином, напр., при відведенні гарячого прального розчину до умивальника, може призвести до ошпарювання. Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

Правила безпеки для дітей

⚠ Попередження
Небезпека для життя!
Діти під час гри біля пральної машини можуть потрапити у небезпечну для життя ситуацію або отримати травми.
- Не залишайте дітей біля пральної машини без догляду!
- Не дозволяйте дітям гратися пральною машиною!

⚠ Попередження
Небезпека для життя!
Діти можуть закритися в приладах і потрапити в ситуацію небезпечну для життя.
Виведені із експлуатації прилади:
- вийміть штепсельну вилку із розетки.
- переріжте мережевий кабель та утилізуйте його разом із вилкою.
- зламайте замок на завантажувальному люку.

⚠ Попередження
Небезпека удушення!
Діти можуть загорнутися від час ігри в упаковку / плівку та частини упаковки або натягнути їх собі на голову та задихнутися.
Упаковки, плівки та частини упаковки тримайте якнайдалі від дітей.

⚠ Попередження
Небезпека отруєння!
Засоби для прання і догляду можуть призвести до отруєння внаслідок потрапляння усередину організму.
Зберігайте засоби для прання і догляду у недоступному для дітей місці.

⚠ Попередження
Роздратування очей / шкіри!
Контакт із засобами для прання і догляду може викликати роздратування очей / шкіри.
Зберігайте засоби для прання і догляду у недоступному для дітей місці.

⚠ Попередження
Небезпека поранення!
Під час прання при високій температурі скло завантажувального люку гаряче.
Не дозволяйте дітям торкатися гарячого завантажувального люку.

Охорона довкілля

Пакування/старий прилад

Утилізуйте пакування відповідно до правил екологічної безпеки.
Цей прилад маркований відповідно до Директиви Європейського Союзу 2012/19/ЄС про утилізацію електричного та електронного устаткування (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Ця Директива встановлює чинні в Євросоюзі положення щодо приймання та утилізації старих приладів.

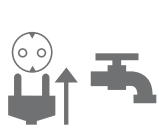
Рекомендації для заощадження

- Використовуйте максимальне завантаження для кожної програми. ⟶ *"Огляд програм" на сторінці 16*
- Білизну з середнім ступенем забруднення прати без попереднього прання.
- При пранні білизни з незначним або нормальним забрудненням заощаджуйте енергію та пральні засоби. ⟶ *Сторінка 15*
- Доступні для вибору температури відповідають даним на позначках про правила догляду на текстильних виробах. Для забезпечення оптимального поєднання економії енергії та якості прання, температури, які досягаються в машині, можуть відрізнятися від цих даних.
- **Вказівки щодо споживання води й електроенергії**: ⟶ *Сторінка 12*
  Індикація надає інформацію щодо відносного рівня споживання електроенергії або води обраними програмами.
  Чим більше помітно сегментів дисплея, тим вище відповідне споживання.
  Завдяки цьому під час налаштування програм можна порівнювати споживання та вибирати найбільш оптимальні з точки зору енергоефективності та заощадження води варіанти.

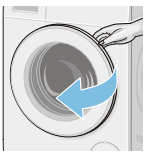
  – Споживання енергії
  – Витрата води
- **Режим заощадження енергії**: освітлення поля індикації згасне через кілька хвилин, блимає кнопка ▷II. Для активації освітлення оберіть будь-яку кнопку.
  Режим заощадження електроенергії не активується під час виконання програми.
- **Автоматичне вимкнення**: якщо тривалий час приладом не керують, перед початком програми та після завершення програми він може автоматично вимикатися з метою заощадження енергії. Для увімкнення приладу натисніть знову на кнопку головного вимикача.
  ⟶ *"Налаштування приладу" на сторінці 32*
- У разі сушіння білизни у сушильній машині встановіть швидкість віджимання відповідно до інструкції виробника сушильної машини.

Основна інформація

1



Вставте штепсельну вилку в розетку. Відкрийте водопровідний кран.



Відкрийте завантажувальний люк.

Розсортуйте білизну.

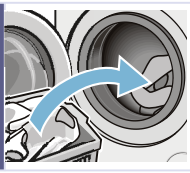
Для увімкнення натисніть кнопку ⏻.

2

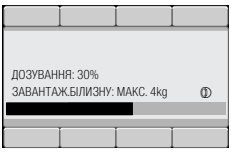
Оберіть програму, наприклад, **Синтетика**.

За потреби змініть налаштування обраної програми і додатково оберіть налаштування/опції програми.

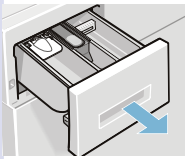
3



Завантажте білизну.

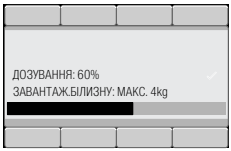


макс. Дотримуйтеся об'єму завантаження (залежно від моделі) на дисплеї.

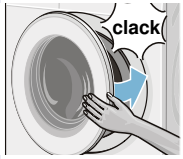


Відкрийте кювету для пральних засобів.

4



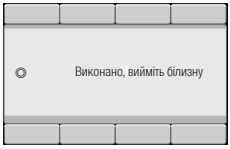
Дозуйте мийний засіб відповідно до рекомендацій.



Закрийте дверцята завантажувального люку.

Розпочніть програму.

5



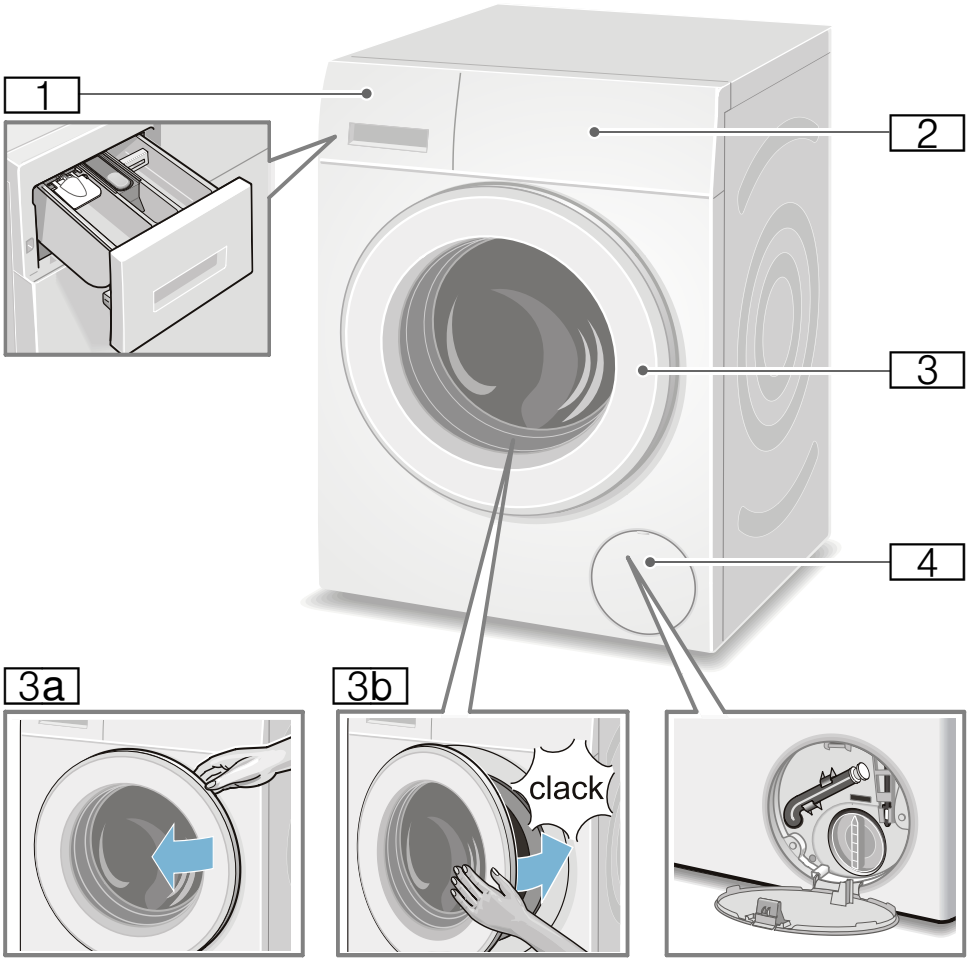
Завершення програми

Для вимкнення натисніть кнопку ⏻.

Закрийте водопровідний кран (для моделей без функції Aquastop).

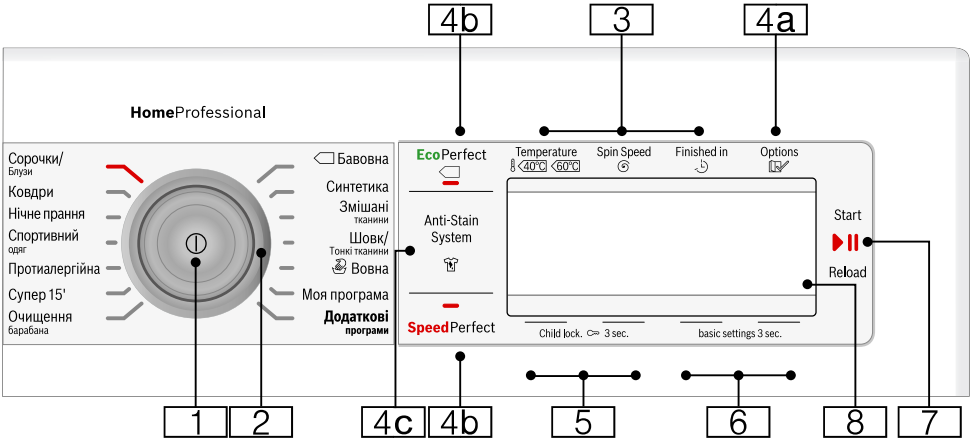
Знайомство з приладом

Пральна машина



1 Кювета для пральних засобів
→ *Сторінка 28*
2 Панель управління / Ділянка дисплея
3 Завантажувальний люк з ручкою
3a Відкриття завантажувального люка
3b Закриття завантажувального люка
4 Сервісна кришка

Панель управління



Вказівка: Усі кнопки (окрім головного вимикача) сенсорні; достатньо легкого доторкання.

1 **Головний вимикач**
для увімкнення й вимкнення пральної машини:
Натисніть кнопку ⏻.

2 **Перемикач програм**
для вибору програми.
Перемикач програм можна обертати в обох напрямках.
Огляд програм ⟶ *Сторінка 16*

3 **кнопки для зміни попереднього налаштування програми:** ⟶ *Сторінка 22*
- Температура (Temperature),
- Швидкість віджимання (Spin Speed),
- Завершення в (Finished in)

4 **кнопки для вибору додаткових налаштувань програми:**

4a Опції (Options) ⟶ *Сторінка 12*, ⟶ *Сторінка 23*

4b EcoPerfect, SpeedPerfect,

4c **Система виведення плям** (Anti-Stain System) для вибору виду плями ⟶ *Сторінка 12*, ⟶ *Сторінка 25*

5 кнопки **Блокування** (Child lock. 3 sec.) для активації/деактивації блокування від доступу дітей ⟶ *Сторінка 30*

6 кнопки **Установки 3 сек.** (basic settings 3 sec.) для зміни налаштувань приладу, наприклад, сигнал кнопок, огляд всіх налаштувань приладу, які можна обирати ⟶ *Сторінка 13*, ⟶ *Сторінка 32*

7 **кнопка ▶⏸ для:**
- запуску програми,
- переривання програми, наприклад, додавання білизни ⟶ *Сторінка 30*,
- переривання програми ⟶ *Сторінка 30*.

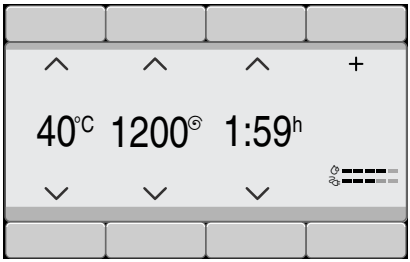
8 **дисплей** для налаштування та інформації ⟶ *Сторінка 12*

Поле індикації

Головне меню після вибору програми

наприклад, **Синтетика**

Стрілки на полі індикації вказують, в якому напрямку можна змінювати попередні налаштування програми кнопками, які розташовані вгорі та внизу.

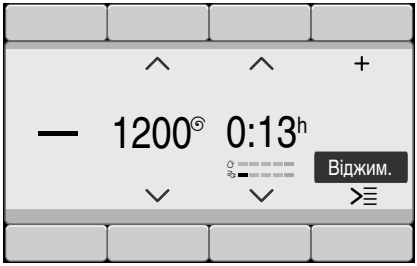


Додаткові програми Програма обрана

і, наприклад, оберіть програму **Віджимання**:

кнопками під стрілками можна обирати потрібну програму. Вибір підтверджений позначкою.

Зачекайте або натисніть кнопку **головне меню** назад, на дисплеї відображається обрана програма.



Для зміни натисніть кнопку під програмою, виділеною чорним, і змініть програму.

Обрано кнопку Опції (Options)

і, наприклад, оберіть програму **Утрим. води**:

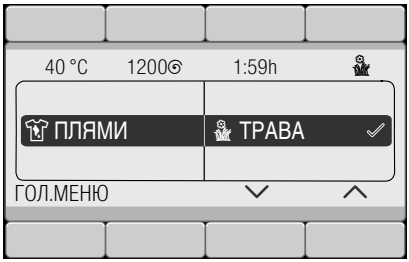
кнопками під обома лівими стрілками оберіть опцію. Обома правими кнопками оберіть значення індикації. Обрані опції негайно стають активними і відображаються на полі індикації.

Зачекайте або за допомогою кнопки **Опції** (Options) поверніться до головного меню.

Обрано кнопку Система виведення плям (Anti-Stain System)

і, наприклад, оберіть вид плям **Трава**:

Обома правими кнопками оберіть вид плям. Обраний вид плям негайно стає активним і відображається на дисплеї.



Зачекайте або натисніть кнопку **головне меню** або **Система виведення плям** (Anti-Stain System) поверніться до головного меню.

Обрано кнопки Установки 3 сек. (basic settings 3 sec.)

і змінити налаштування приладу: наприклад гучність **Сигнал заверш.** → *Сторінка 32*

Кнопками під обома лівими стрілками оберіть налаштування. Обома правими кнопками оберіть значення індикації. Вибір підтверджується позначкою.

Зачекайте або за допомогою кнопок **Установки 3 сек.** (basic settings 3 sec.) (знову утримуйте натиснутими) поверніться до головного меню.

Білизна

Підготовка білизни

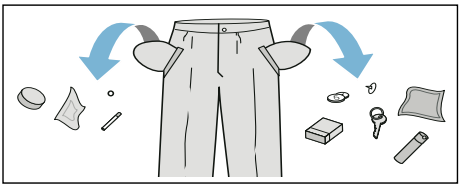
Увага!

Пошкодження приладу/текстильних виробів

Сторонні предмети (наприклад, монети, канцелярські скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити речі або конструкційні елементи пральної машини.

Зверніть увагу на наступні вказівки під час підготовки вашої білизни:

- Випорожніть кишені.



- Слідкуйте за наявністю металевих деталей (скріпок тощо) і при їх наявності видаліть їх.
- Тонкі тканини (панчохи, бюстгальтери із дужками тощо) слід прати в сітці/мішечку.
- Позастібайте застібки-блискавки, ґудзики та кнопки.
- Вичистіть пісок із вилог та кишень.
- Зніміть з занавісок підвіски або зав'яжіть їх в сітці або мішечку.

Сортування білизни

Сортуйте білизну відповідно до рекомендацій з догляду та інструкцій на етикетках за такими критеріями:

- вид тканини/волокон
- колір
  Вказівка: Білизна може пофарбуватися. Білу та кольорову білизну слід прати окремо. Нову кольорову білизну у перший раз слід прати окремо.
- Ступінь забруднення
  Рекомендується прати разом білизну, що належить до одного ступеня забруднення.
  Деякі приклади ступенів забруднення: → *Сторінка 15*
  - **легке**: без попереднього прання, за потреби оберіть налаштування **SpeedPerfect**
  - **середнє**
  - **сильне**: завантажуйте менше білизни, виберіть програму з попереднім пранням
  - **плями**: плями слід виводити/ попередньо обробляти, поки вони ще свіжі. Спочатку змочіть мильним розчином/не тріть. Після цього речі слід випрати у відповідній програмі. Стійкі/ засохлі плями іноді можна усунути лише після багаторазового прання.
- Символи в інструкціях з догляду на етикетках
  Вказівка: Цифри у символах позначають максимальну температуру прання.

	підходять для нормального процесу прання; наприклад, програма «Бавовна»
	необхідне делікатне прання; наприклад, програма «Бавовна»
	Необхідне особливо делікатне прання, наприклад за допомогою програми для тонких тканин/шовку.
	Можна прати вручну, наприклад за допомогою програми «Бавовна»
	Не можна прати у пральній машині.

Пральний засіб

Правильний вибір прального засобу

Для правильного вибору прального засобу, температури і обробки білизни вирішальною є інструкція з догляду на етикетках. ⟶ також www.sartex.ch

На www.cleanright.eu знайдете багато корисної інформації про засоби для прання, догляду і очищення для особистого користування.

- **Універсальний пральний засіб з оптичними освітлювачами**
  придатний для білої білизни з льону або бавовни, яку можна кип'ятити
  Програма: Бавовна/
  холод. - макс. 90 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни без відбілювача і оптичних освітлювачів**
-
  придатний для кольорової білизни з льону або бавовни
  Програма: Бавовна/
  холод. - макс. 60°C
- **Пральний засіб для кольорової білизни або тонких тканин без оптичних освітлювачів**
  придатний для кольорової білизни з волокон, які не потребують особливого догляду, та синтетичних тканин
  Програма: Синтетика /
  холод. - макс. 60°C
- **Засіб для прання тонкої білизни**
  придатний для тендітних текстильних виробів з тонких тканин, шовку чи віскози
  Програма: Тонкі тканини/шовк /
  холод. - макс. 40°C
- **Засіб для прання вовни**
  придатний до вовни
  Програма: Вовна /
  холод. - макс. 40°C

Заощадження енергії та прального засобу

Для прання білизни з легким і звичайним ступенем забруднення можна зменшити споживання енергії (шляхом зниження температури прання) і кількість засобу для прання:

Заощадження	Забруднення/вказівка
Знижена температура і кількість прального засобу відповідно до рекомендацій щодо дозування	**Мало** Забруднення і плям не видно. Одяг увібрав запах тіла, наприклад: ■ легкий літній/ спортивний одяг (ношений декілька годин) ■ футболки, сорочки, блузи (ношені не довше 1 дня) ■ постільна білизна і рушники для гостей (використовувані 1 день)
	Норма Забруднення видно/або помітні невеликі легкі плями, наприклад: ■ футболки, сорочки, блузи (пропотілі, ношені декілька разів) ■ рушники, постільна білизна (використовувані не довше 1 тижня)
Температура відповідно до інструкції з догляду і кількості прального засобу згідно з рекомендаціями щодо дозування/ сильного забруднення	**Багато** Забруднення та/або плями добре видно, наприклад рушники для рук і посуду, дитяча білизна, робочий одяг

Вказівка: Під час дозування усіх засобів для прання, додаткової обробки, догляду і чищення обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника та вказівок. ⟶ *Сторінка 28*

Огляд програм

Програми на перемикачеві програм

Програма/Вид білизни/Вказівки	Налаштування
Назва програми Коротка інформація про програму та рекомендоване використання для певних текстильних виробів.	макс. завантаження регульоване Температура ; (❄ = холодна) регульоване Швидкість віджимання ; 0 = без віджимання, лише відведення води регульовані додаткові налаштування програми*
Бавовна міцні текстильні вироби та текстильні вироби з бавовни та льону, які можна кип'ятити **Вказівки** ■ З налаштуванням **EcoPerfect** (⊜) температура прання нижча за обрану температуру. За індивідуальним бажанням для досягнення потрібної температури прального розчину оберіть програму без налаштування **EcoPerfect** (⊜) із вищою температурою (за потреби). ■ При параметрі **SpeedPerfect** (≡⏱) коротка програма, придатна для прання легко забруднених речей.	9 кг/5*** кг ❄ –90 °C 0–1600** об./хв. ⊜, ≡⏱, 🧺, ⊥, ⊜+, ⇧, ⊟, ⊟, ⊟, ⊟
Синтетика Текстильні вироби з синтетики або змішаних волокон.	4 кг ❄ – 60 °C 0–1200** об./хв. ⊜, ≡⏱, 🧺, ⊥, ⊜+, ⇧, ⊟, ⊟, ⊟, ⊟
Змішані тканини Змішане завантаження текстильних виробів із бавовни та синтетики.	4 кг ❄ – 40 °C 0–1600** об./хв. ⊜, ≡⏱, 🧺, ⊥, ⊜+, ⇧, ⊟, ⊟, ⊟, ⊟

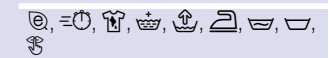
* Програми та додаткові налаштування програми залежать від моделі. Доступні програми /параметри можна обирати безпосередньо на панелі управління або в **Додаткові програми** чи **Опції** (Options ✓).
** макс. Кількість обертів віджимання залежить від моделі та програми
*** зменшене завантаження при налаштуванні **SpeedPerfect** (≡⏱)

Програма/Вид білизни/Вказівки	Налаштування
Шовк / Тонкі тканини легкоушкоджувані текстильні вироби, які можна прати, наприклад, з шовку, сатину, синтетики або змішаних волоконнаприклад, шовкова блуза або шаль **Вказівка: .** Застосовуйте призначений для використання в машині пральний засіб для тонкої білизни або шовку.	2 кг ❄ – 40 °C 0–800** об./хв. , , , , , , ,
Вовна текстильні вироби з вовни або з вмістом вовни, які можна прати в машині або вручну. програма особливо бережного прання, щоб уникнути зсідання білизни, довші паузи у програмі (текстильні вироби відмокають у пральному розчині) **Вказівки** ■ Вовна тваринного походження, наприклад, ангори, альпаки, лами, овеча. ■ Використовуйте придатний для прання в машинці пральний засіб для вовни.	2 кг ❄ – 40 °C 0–800** об./хв. ,
Протиалергійна міцні текстильні вироби та текстильні вироби із бавовни та льону **Вказівка: .** Підходить, в першу чергу, для білизни з високими вимогами до гігієни або для особливо чутливої шкіри, завдяки більш тривалому пранню при певній температурі, підвищеному рівню води і тривалішому полосканню.	7 кг/5*** кг ❄ – 60 °C 0–1600** об./хв. , , , , , , , , ,
Супер 15’ суперкоротка програма прибл. 15 хвилин, підходить для легко забрудненої дрібної білизни	2 кг ❄ – 40 °C 0–1200** об./хв. -
Супер 60’ * дуже коротка програма протягом прибл. 60 хвилин, придатна для прання трохи забрудненої дрібної білизни	5 кг ❄ – 40 °C 0–1600** об./хв. -
Темні тканини темні текстильні вироби із бавовни або темні текстильні вироби, які не потребують особливого догляду; Текстильні вироби слід прати, вивернувши навиворіт.	3,5 кг ❄ – 40 °C 0–1200** об./хв. , , , , , , , , ,

* Програми та додаткові налаштування програми залежать від моделі. Доступні програми /параметри можна обирати безпосередньо на панелі управління або в **Додаткові програми** чи **Опції** (Options).
** макс. Кількість обертів віджимання залежить від моделі та програми
*** зменшене завантаження при налаштуванні **SpeedPerfect** ( )

Програма/Вид білизни/Вказівки	Налаштування
Верхній одяг * Одяг для негоди і верхній одяг з мембранним покриттям і водонепроникні текстильні вироби **Вказівки** ■ Застосовуйте спеціальний пральний засіб, придатний для машинного прання, дозування — згідно з настановами виробника у відділенні **II**. ■ Білизну не можна обробляти кондиціонером. ■ Перед пранням ретельно вимийте кювету для пральних засобів (всі відділення) від залишків кондиціонеру для пом'якшення білизни.	макс. 2 кг ❄ – 40 °C 0–800** об./хв. , , , , , , ,
Нічне прання * дуже тиха пральна програма для прання вночі, придатна для текстильних виробів із бавовни, льону, синтетики та змішаних волокон. **Вказівки** ■ деактивований сигнал закінчення програми, ■ попередньо налаштована зменшена кількість обертів віджимання наприкінці прання та скорочений час прання	макс. 4 кг ❄ – 40 °C 0–1200** об./хв. , , , , , , , , , ,
Ковдри * текстильні вироби з синтетичним волокном, подушки, стьобані ковдри та покривала, які можна прати в машині; також підходить для виробів, наповнених пухом **Вказівка: .** Великі вироби слід прати окремо. Застосовуючи засоби для прання тонкої білизни, дотримуйтеся поміток виробника. Економно дозуйте пральний засіб.	макс. 2,5 кг ❄ – 60 °C 0–1200** об./хв. , , , , ,
Сорочки / Блузи сорочки та блузи, які не мнуться, з бавовни, льону, синтетики або змішаних волокон **Вказівки** ■ При параметрі **Легке прасуван.** ( ) сорочки та блузи будуть лише трохи віджаті, розвішуйте мокрими. —> ефект саморозгладження ■ Сорочки й блузи з шовку та легкоушкоджуваних матеріалів періть із програмою **Шовк / Тонкі тканини** .	макс. 2 кг ❄ – 60 °C 0–800** об./хв. , , , , , , , , , ,
Пухові вироби * текстильні вироби, наповнені пухом, подушки, ковдри, які можна прати в машині; також підходить для виробів, наповнених синтетичним волокном **Вказівка: .** Великі вироби слід прати окремо. Застосовуючи засоби для прання тонкої білизни, дотримуйтеся поміток виробника. Економно дозуйте пральний засіб.	макс. 2 кг ❄ – 60 °C 0 - 1200** об./хв. , , , , ,

* Програми та додаткові налаштування програми залежать від моделі. Доступні програми /параметри можна обирати безпосередньо на панелі управління або в **Додаткові програми** чи **Опції** (Options).
** макс. Кількість обертів віджимання залежить від моделі та програми
*** зменшене завантаження при налаштуванні **SpeedPerfect** ( )

Програма/Вид білизни/Вказівки	Налаштування
Рушники *	макс. 3,5 кг
міцні рушники з бавовни, які можна кип'ятити; особливо м'які рушники	❄ - 90 °C
	0 - 1600** об./хв.
Нижня білизна *	макс. 1 кг
для тонкої нижньої білизни, яку можна прати,наприклад, з оксамиту, мережива, лайкри, шовку або сатину	❄ – 40 °C
	0–600** об./хв.
	
Гардини / тюлі *	макс. 3,5 кг
3,5 кг важких ламбрекенів або 25–30 м² легких занавісок	❄ – 40 °C
Вказівки ■ зменшене ополіскування та віджимання наприкінці прання, ■ Використайте мийний засіб для гардин, призначений для прання в машині. ■ На заводі було попередньо налаштовано кнопку **Поперед. прання** (). Якщо попереднє прання не потрібне, деактивуйте кнопку.	0–800** об./хв.
Очищення барабана	0 кг
Програма для чищення та догляду за барабаном та ємністю для прального засобу, наприклад, перед 1-м пранням, при частому пранні при низькій температурі прання (40 °C і нижче) або при виникненні запаху після тривалої відсутності. Індикаторна лампочка **Очищення барабана** миготить, якщо Ви тривалий час не застосовували програму за температури 60 °C або вище.	80, 90 °C
	1200 об./хв.
Вказівки ■ Програму очищення барабану слід виконувати без білизни. ■ Застосовуйте порошковий пральний засіб або засіб із вмістом відбілювача. З метою уникнення утворення піни застосуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не застосовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.	
Ополіскування *	-
додаткове ополіскування з віджиманням	-
	0–1600** об./хв.

* Програми та додаткові налаштування програми залежать від моделі. Доступні програми /параметри можна обирати безпосередньо на панелі управління або в **Додаткові програми** чи **Опції** (Options).

** макс. Кількість обертів віджимання залежить від моделі та програми

*** зменшене завантаження при налаштуванні **SpeedPerfect** ()

Програма/Вид білизни/Вказівки	Налаштування
Віджимання *	-
Екстравіджимання з регульованою швидкістю віджимання	-
	0–1600** об./хв.
Відведення води *	-
полоскальної води, наприклад, після налаштування (без віджимання = без кінцевого віджимання)	-
	-
	-
Верхній одяг / Імпрегування *	макс. 1 кг
Прання мембранного одягу і верхнього одягу з мембранним покриттям і водонепроникних текстильних виробів	– 40 °C
	0–800** об./хв.
1. Оберіть програму. 2. Спеціальні пральні засоби для мембранної тканини наливайте у відділення **II**. 3. Наливайте засіб для імпрегнування (макс. 170 мл) у відділення . 4. Натисніть на кнопку . Кінцева обробка білизни – відповідно до рекомендацій виробника.	, , , , , ,
Вказівки ■ Застосовуйте придатні для прання в машині спеціальні пральні засоби, дозуйте засоби у відповідності до рекомендацій виробника: ■ Білизну не можна обробляти кондиціонером. ■ Перед пранням ретельно вимийте кювету для пральних засобів (всі відділення) від залишків кондиціонеру для пом'якшення білизни.	
Спортивний одяг *	макс. 2 кг
Текстильні вироби з мікроволокна для спорту і дозвілля.	– 40 °C
Вказівки	0–800** об./хв.
■ Білизну не можна обробляти кондиціонером. ■ Перед пранням ретельно вимийте кювету для пральних засобів (всі відділення) від залишків кондиціонеру для пом'якшення білизни.	, , , , , , , , ,
Авт.бавовна *	макс. 6 кг
міцні текстильні вироби;	40 °C
Ступінь забруднення і тип тканини автоматично фіксуються і відповідають послідовності прання.	1400** об./хв.
	, ,

* Програми та додаткові налаштування програми залежать від моделі. Доступні програми /параметри можна обирати безпосередньо на панелі управління або в **Додаткові програми** чи **Опції** (Options).
** макс. Кількість обертів віджимання залежить від моделі та програми
*** зменшене завантаження при налаштуванні **SpeedPerfect** ()

Програма/Вид білизни/Вказівки	Налаштування
Авт.синтетика *	макс. 3,5 кг
особливо делікатна обробка білизни;	30 °C
Ступінь забруднення і тип тканини автоматично фіксуються і відповідають послідовності прання.	1000** об./хв.
	, ,
Моя програма *	Налаштування вибраної програми
для зберігання часто використовуваних індивідуальних налаштувань програми ⟶ *Сторінка 21*	

* Програми та додаткові налаштування програми залежать від моделі. Доступні програми /параметри можна обирати безпосередньо на панелі управління або в **Додаткові програми** чи **Опції** (Options).
** макс. Кількість обертів віджимання залежить від моделі та програми
*** зменшене завантаження при налаштуванні **SpeedPerfect** ( )

Крохмалення

Вказівка: Білизну не можна обробляти кондиціонером.

Зокрема підкрохмалення рідким крохмалем можливе в програмах «Ополіскування» і «Бавовна». Дозуйте крохмаль за рекомендацією виробника у відділенні ❀ (при потребі попередньо очистіть).

Фарбування/відбілювання

Фарбуйте тканини тільки в кількості, звичайній для домашніх умов. Сіль може пошкодити високоякісну сталь! Дотримуйтеся рекомендацій виробника засобу для фарбування.

Не знебарвлюйте **білизну** у пральній машині!

Моя програма (залежно від моделі)

В Моя програма тривалий час зберігається програма і всі параметри.

Для запам'ятовування:
1. Оберіть програму **Моя програма**.
2. Якщо для Моя програма програми ще не обрано програму, оберіть відповідні вказівки на дисплеї Програма. Вибір програми автоматично підтверджується позначкою.
3. За потреби в головному меню змініть температуру, кількість обертів віджимання і час Готово у та/або оберіть додаткові параметри програми.

Програма зберігається автоматично і відображається в головному меню.

Вказівка: Збережену програму можна змінити кнопкою в програмі. ⟶ *"Поле індикації" на сторінці 12*

P+ Попередні програмні налаштування

Попередні налаштування програми відображаються після вибору програми у головному меню.

Дисплей ⟶ *Сторінка 12*

Попередні налаштування можна змінити, поки стрілка відображається у головному меню.

Огляд всіх програмних налаштувань, що обираються залежно від програми, див. з ⟶ *Сторінка 16*.

Температура

(Temperature)

Перед запуском програми і під час неї ви можете залежно від етапу програми змінити налаштовану температуру.

Максимальна температура, яку можна встановити, залежить від вибраної програми.

Швидкість віджимання

(Spin Speed)

Перед та під час виконання програми залежно від її етапу можна обрати швидкість віджимання (в об/хв; оберти за хвилину).

Максимальна кількість обертів, яку можна обрати, залежить від обраної програми та моделі.

Налаштування : без віджимання, вода лише відкачується. Білизна залишається мокрою лежати у барабані, для білизни, яку не потрібно віджимати.

Завершення в

(Finished in)

Після вибору програми у головному меню відображається тривалість програми.

Перед початком програми можна попередньо обрати завершення програми з кроком у годину (h=година) до максимум 24h.

Після початку програми відображається обрана кількість годин, наприклад **8h** і зворотний відлік часу до початку програми прання. Потім на дисплей буде виведена тривалість програми.

Вказівка: Тривалість програми коригується автоматично при виконанні програми. Зміна попередніх налаштувань, а також налаштування програми, опції, розпізнавання піни у воді, визначення дисбалансу, завантаження або забруднення також можуть спричинити зміну тривалості програми.

Після початку програми, під час відліку попередньо обраної кількості годин, можна наступним чином змінити кількість годин:

1. Натисніть на кнопку ▷II.
2. кнопкою **Завершення в** змініть кількість годин.
3. Натисніть на кнопку ▷II.

Після початку програми, під час перебігу тривалості програми, можна за потреби дозавантажити або вийняти білизну. ⟶ *Сторінка 30*

Додаткові налаштування програми/опції (* залежно від моделі)

Доступні налаштування/опції залежать від моделі.

Можна обирати різні налаштування/опції залежно від обраної програми, щоб ще краще пристосувати процес прання для білизни.

Можна обирати налаштування:
- відповідною кнопкою на панелі керування або
- кнопкою Опції (Options).
  ⟶ *Сторінка 11*

Огляд всіх додаткових налаштувань, що обираються залежно від програми, див. з ⟶ *Сторінка 16* .

SpeedPerfect

()

Для прання за коротший час з аналогічними результатами прання, але вищим енергоспоживанням, для обраної програми без налаштування SpeedPerfect .

Вказівка: Заборонено перевищувати максимально допустиме завантаження. Огляд програм ⟶ *Сторінка 16*

EcoPerfect

()

Прання з оптимальним енергоспоживанням завдяки зниженню температури з аналогічними результатами прання для обраної програми без налаштування EcoPerfect .

Поперед. прання *

()

Регульовані налаштування:
Увімк. - **Вимк.**

Для прання сильно забрудненої білизни.

Вказівка: Пральний засіб розподіліть у відділеннях **I** та **II**.

Додатк. ополіск. *

()

Регульовані налаштування:

+ 1 цикл ополіскування
+ 2 цикли ополіскування
+ 3 цикли ополіскування
Вимк.

Додаткові ополіскування при особливо чутливій шкірі та/або в місцевостях з дуже м'якою водою.

Довша тривалість програми.

Кількість фактично виконаних циклів ополіскування залежить від кількості, яку виконує кожна програма в її основних установках.

Більше води *

()

Регульовані налаштування:
Увімк. - **Вимк.**

Підвищений рівень води, делікатніше поводження із білизною.

Легке прасуван. *

()

Регульовані налаштування:
Увімк. - **Вимк.**

Знижене зминання тканини завдяки спеціальному циклу віджимання з наступним послабленням та зниженням швидкості віджимання.

Вказівка: Рівень вологи білизни підвищується.

Замочування *

(⌓)

Регульовані налаштування:
Увімк. - **Вимк.**

Перед основним циклом прання білизна залишається довше лежати у воді, щоб інтенсивні забруднення розчинилися.

Застосовувати для особливо стійких забруднень, для цього додавати перед початком пральний засіб у відділення **I**.

Вказівки

- Завантажуйте білизну однакового кольору.
- Якщо у пральної машини немає такої опції, можна замочувати наступним чином:

1. оберіть програму **Бавовна 30 °C** налаштуйте і натисніть кнопку ▷II.
2. Прибл. через 10 хвилин натисніть кнопку ▷II. Білизна залишається лежати в розчині для замочування.
3. Коли потрібний час замочування сплине, знову натисніть на кнопку ▷II для продовження програми або змініть програму.
   Вказівка: Прального засобу додатково не потрібно – розчин для замочування використовується для прання.

Утрим. води *

(⌓)

Регульовані налаштування:
Увімк. - **Вимк.**

Після останнього ополіскування білизна залишається на деякий час у воді.
Завершення програми ⟶ *Сторінка 31*

Нічне прання *

(☾)

Регульовані налаштування:
Увімк. - **Вимк.**

Зменшений рівень гучності завдяки спеціальному ритму прання та віджимання і вимкненому сигналу закінчення. Підходить, в першу чергу, для прання вночі.

Вказівка: Рівень вологи білизни трохи підвищується.

Система виведення плям

(Anti-Stain System)

Усього представлено 16 різних типів плям на вибір.

Регульовані типи плям:

- Дитяче харчування
- Плями від крові
- Плями від яйця
- Плями від полуниці
- Плями від землі та піску
- Плями від трави
- Плями від кави
- Плями від косметики
- Плями від помаранчів
- Плями від червоного вина
- Плями від шоколаду
- Плями від поту
- Забруднені шкарпетки
- Плями від жиру
- Плями від чаю
- Плями від томатів

Вимк.

Не дозволяйте плямам висихати. Попередньо усуньте тверді частки.

Оберіть програму за видом плям:

1. Складіть, як зазвичай, білизну.
2. Оберіть програму.
3. Завантажте пральну машину
4. Оберіть вид плям (залежно від програми). ⟶ *Сторінка 12*
5. Запустіть програму.

Пральна машина підбирає середню температуру прання, рух барабана та тривалість замочування відповідно до виду плями. Гаряча або холодна вода, лагідний або інтенсивний режим прання та довге або коротке замочування зумовлюють найефективніше виконання програми прання для кожного виду плям. Таким чином, плями виводяться найоптимальнішим чином.

Для обробки двох плям подано приклад пояснення:

Плями від крові

Розчиніть плями від крові в холодній воді, після чого періть з обраною програмою.

Плями від яйця

Частки яйця усуваються після замочування в теплій воді у вибраному процесі прання з високим рівнем води і додатковими циклами ополіскування.

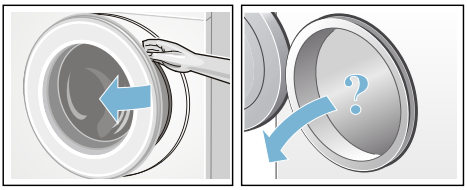
Для інших плям ми за допомогою інтенсивних досліджень розробили подібні методи виведення.

Управління приладом

Підготовка пральної машини

Вказівка: Пральна машина **має бути належним чином встановлена** та **підключена**. ⟶ *Сторінка 44*

1. Вставте штепсельну вилку в розетку.
2. Відкрийте водопровідний кран.
3. Відкрийте завантажувальний люк.
4. Перевірте, чи барабан цілком порожній. За потреби спорожніть його. Тільки таким чином забезпечується бездоганна робота індикатора завантаження. ⟶ *Сторінка 33*



Вибір програми/увімкнення приладу

Натисніть кнопку ①. Прилад увімкнений.

На дисплеї з'явиться логотип Bosch і загоряться всі індикаторні лампочки.

Наприкінці завжди відображатиметься програма **Бавовна**, попередньо встановлена на заводі.

Ви можете:

- використовувати цю програму **або**
- обрати іншу програму на панелі управління **або**
- в **Додаткові програми** обрати програму. ⟶ *Сторінка 12*

Вказівка: Якщо Ви активували функцію блокування від доступу дітей, її слід вимкнути, перш ніж робити налаштування для іншої програми. ⟶ *Сторінка 30*

На перемикачі програм горить індикаторна лампочка, а на дисплеї з'являється головне меню з **попередніми налаштуваннями програми** для обраної програми: ⟶ *Сторінка 12*

- температура,
- швидкість віджимання,
- тривалість програми,
- доступні додаткові параметри та
- вказівки щодо споживання води й електроенергії. ⟶ *Сторінка 8*

Для приладів з **внутрішнім освітленням барабану**:

Після ввімкнення приладу, після відкривання та закривання завантажувального люка, а також після запуску програми вмикається освітлення барабана. Освітлення гасне автоматично.

Ви можете:

- використовувати попередні налаштування програми і завантажити білизну ⟶ *Сторінка 27*,
- або змінити попередні налаштування програми та/або обрати додаткові налаштування.

Зміна попередніх програмних налаштувань

Ви можете скористатися цими попередніми налаштуваннями для цього циклу прання або змінити їх.

Для цього натискайте на відповідну кнопку, поки не відобразиться потрібне налаштування. ⟶ *Сторінка 12*

Вказівка: При тривалому натисканні на кнопку параметри налаштувань автоматично відображаються по черзі.

Налаштування активуються без підтвердження.

Вони зберігаються після вимкнення пральної машини.

Попередні програмні налаштування ⟶ *Сторінка 22*

Вибір додаткових програмних налаштувань

З вибором додаткових налаштувань/ опцій можна ще краще пристосувати процес прання для білизни.

Налаштування можна додати або скасувати залежно від етапу прання.
→ *Сторінка 12*

Індикатори кнопок EcoPerfect і SpeedPerfect горять, якщо налаштування активне.

Інші налаштування відображаються символом на полі індикації, якщо налаштування активне.

Для багатоетапних налаштувань, якщо довго торкатися кнопок, налаштування змінюються автоматично.

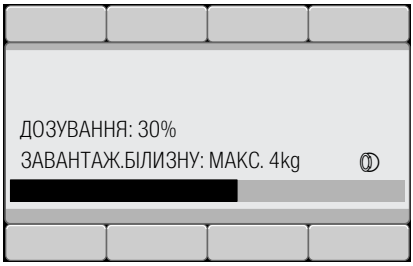
Після вимкнення пральної машини налаштування зберігаються.

Додаткові налаштування програми/опції
→ *Сторінка 23*

Завантаження білизни до барабана

⚠ Попередження
Небезпека для життя!
Речі, які піддавалися попередній обробці засобами очищення з розчинниками, наприклад, засобом для видалення плям або бензином для видалення плям, можуть після завантаження до пральної машини призвести до вибуху.
Попередньо ретельно прополощіть білизну вручну.

Покладіть попередньо сортовану складену білизну в барабан. На дисплеї з'явиться інформація щодо завантаження для вибраної програми, наприклад, для **Синтетика**.



Індикація заповнення відображає об'єм завантаження при заповненні білизни. В разі перевищення макс. завантаження індикація заповнення блимає. Враховуйте зазначене макс. завантаження. Перевантаження погіршує результат прання і сприяє зминанню тканини.

Вказівки

- Змішуйте великі та дрібні речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання. Окремі предмети білизни можуть призвести до значного дисбалансу.
→ *Сторінка 33*
- Зачекайте з завантаженням білизни до зникнення логотипу Bosch.
- Екран завантаження з'являється при відкриванні завантажувального люка або при зміні кількості білизни.

Дозування та завантаження засобу для прання і догляду

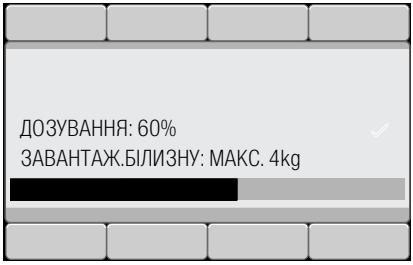
Увага!
Пошкодження приладу

Засоби очищення і засіб для попередньої обробки білизни, (наприклад, засіб для виведення плям, спреї для попереднього прання..) при контакті можуть пошкодити поверхні пральної машини.
Уникайте контакту цих засобів з поверхнями пральної машини. При потребі залишки спрею та інші залишки/ краплі негайно витирайте вологою серветкою.

Дозування

Дозуйте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами відповідно до:

- рекомендацій щодо дозування на дисплеї, наприклад, для **Синтетика**, В залежності від завантаженої кількості білизни ділянка дисплея показує рекомендоване дозування.



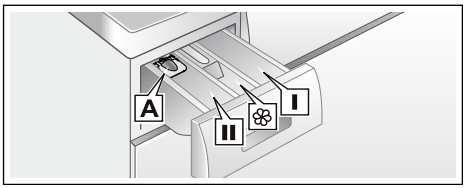
- забруднення,
- жорсткості води; дізнайтеся у свого водопостачального підприємства,
- даних виробника на пакуванні.

Завантаження

⚠ Попередження
Подразнення очей/шкіри!
При відчиненні кювети для пральних засобів під час роботи приладу пральний чи побутовий засіб може розбризкатися.
Обережно відкривайте кювету.
Ретельно промийте очі та шкіру у разі контакту з пральним засобом / засобом для догляду за тканинами.
У разі ненавмисного проковтування зверніться до лікаря.

Вказівка: Густі кондиціонери для пом'якшування та надання форми розводьте невеликою кількістю води. Це запобігає засміченню трубопроводу пральної машини.

Заповніть засобами для прання і догляду відповідні відділення:



Дозатор **A**	для рідкого прального засобу
Відділення **II**	Пральний засіб для основного циклу прання, засіб для зниження жорсткості води, відбілювач, сіль для виведення плям
відділення❀	пом'якшувальний засіб для ополіскування, рідкий крохмаль; **макс.** не перевищувати
Відділення **i**	Пральний засіб для попереднього прання

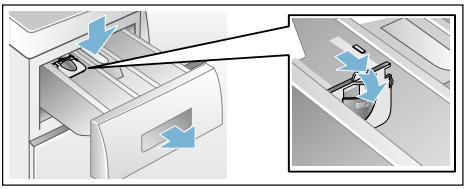
1. Витягніть кювету для пральних засобів до упору.
2. Завантажте пральний засіб та/або засіб для догляду.
3. Закрийте кювету для пральних засобів.

Дозатор* для рідкого прального засобу

*залежно від моделі

Для дозування рідкого прального засобу встановіть дозатор:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.
2. Зсуньте дозатор наперед, відкиньте вгору і зафіксуйте.
3. Вставте кювету на місце.

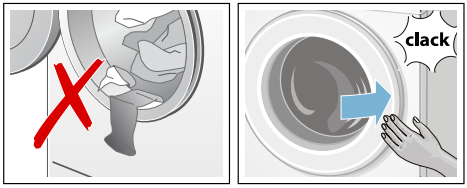


Вказівка: Не застосовуйте дозатор при використанні прального засобу-гелю та прального порошку і у програмах з попереднім пранням або функцією «Закінчити у».

Для моделей без дозатора заливайте рідкий пральний засіб у відповідний дозувальний стаканчик і вкладайте її в барабан.

Запуск програми

Слідкуйте за тим, щоб білизна не застрягала між завантажувальним люком та гумовою манжетою, і закривайте завантажувальний люк.



На полі індикації з'явиться знову головне меню для вибраної програми.

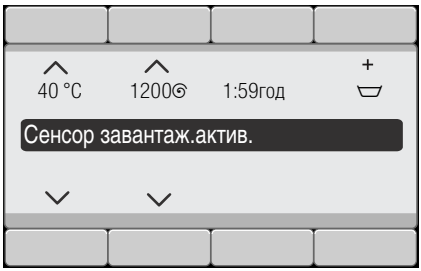
Для запуску програми натисніть кнопку ▷II.

Смужка на полі індикації показує під час прання етап виконання програми. Смужка заповнюється під час виконання циклу прання і інформує про актуальний етап виконання програми.

Стрілки з'являються і зникають відповідно до етапу виконання програми. Вони показують програмні налаштування/опції, які можна змінити або додатково набрати під час виконання програми.

Детальніше про деякі етапи виконання програми:

- **Сенсор завантаж. актив.**⟶ *Сторінка 33*



- **Попереднє прання, прання, ополіскування, віджимання, відведення води** ... відображаються в ході циклу прання.
- **Додатк.ополіск:багато піни**
  Вказівка: Розпізнавання піни у воді
  На полі індикації додатково з'явиться **Багато піни**, якщо у пральній машині утворилося занадто багато піни протягом програми прання, то до поточної програми автоматично додається один або кілька циклів ополіскування для усунення піни. Зменште дозування прального засобу для наступного прання з подібним завантаженням.
- інші повідомлення ⟶ *Сторінка 38*

Якщо ви хочете уникнути ненавмисних регулювань програми, оберіть функцію блокування від доступу дітей.

Блокування

(Child lock. ⚿ 3 sec.)

Пральну машину можна захистити від випадкової зміни налаштованих функцій.

Для **активації**/деактивації натискайте обидві кнопки **Блокування** (Child lock. ⚿ 3 sec.) прибл. 3 секунди.
⟶ *Сторінка 11*
На полі індикації з'явиться
⚿ **Блокування від доступу дітей активовано.**

Через прибл. 3 секунди дисплей знову перемикається на головне меню.

При активній функції «Блокування від доступу дітей» перемикач програм переставлений або натиснута кнопка, на полі індикації відображається ⚿ **Блокування від доступу дітей активовано**.

Вказівки

- Блокування від доступу дітей можна активувати у будь-якому стані приладу.
- Блокування від доступу дітей залишається активованим навіть після вимкнення пральної машини. Тоді перед наступним вибором програми деактивуйте блокування від доступу дітей.
- Якщо прилад вимкнути під час виконання програми і при активному блокуванні від доступу дітей, при повторному увімкненні програма продовжиться.

Дозавантаження білизни

Після початку програми за потреби можна дозавантажити або вийняти білизну.

Натисніть для цього кнопку ▷II.

Індикатор кнопки ▷II блимає і машина перевіряє, чи можливе дозавантаження.

Якщо на полі індикації з'явиться **Пауза: дозавантаж**, тоді можна дозавантажувати.

Для продовження програми натисніть кнопку ▷II. Програма продовжується автоматично.

Вказівки

- При дозавантаженні не залишайте завантажувальний люк тривалий час відчиненим — може вилитися вода.
- При високому рівні води, високій температурі або обертанні барабана завантажувальний люк залишається заблокованим з міркувань безпеки, і додавання неможливе. Зверніть увагу на вказівки на полі індикації.
- Не активована індикація завантаження під час дозавантаження.

Зміна програми

Програму, запущену помилково, можна змінити наступним чином:
1. Натисніть на кнопку ▷II.
2. Оберіть іншу програму.
3. Натисніть на кнопку ▷II. Нова програма запускається спочатку.

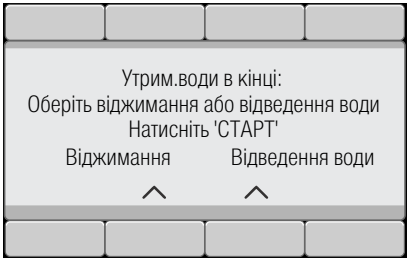
Перервати програму

Для програм із високою температурою:
1. Натисніть на кнопку ▷II.
2. Охолодження білизни: оберіть **Ополіскування**.
3. Натисніть на кнопку ▷II.

Для програм із низькою температурою:
1. Натисніть на кнопку ▷II.
2. Оберіть **Віджимання** або **Відведення води**.
3. Натисніть на кнопку ▷II.

Кінець програми з налаштуванням «Утрим. води»

На полі індикації з'явиться:



продовжіть програму, для цього:

- Оберіть програму **Віджимання** (за потреби змініть швидкість віджимання) або **Відведення води**.
- Натисніть кнопку ▷II.

Завершення програми

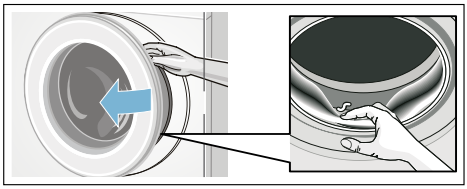
На полі індикації з'являється **Виконано, вийміть білизну**. Індикатор кнопки ▷II вимкнувся.

Виймання білизни/вимкнення приладу

1. Відкрийте завантажувальний люк та витягніть речі. Зверніть увагу на вказівки на полі індикації.
2. Натисніть на кнопку ⏻. Прилад вимкнений.
3. Закрийте водопровідний кран.
   Вказівка: Не потрібно для моделей з Aquastop.

Вказівки

- Не залишайте речі в барабані. Під час наступного прання вони можуть збігтися або забарвити інші речі.
- Вийміть із барабана та гумової манжети сторонні предмети – вони можуть заржавіти.
- Протріть насухо гумову манжету.



Вказівки

- Залиште кювету та завантажувальний люк відкритими, щоб висохли залишки води.
- Завжди чекайте до завершення програми, інакше прилад може бути ще заблокованим. Тоді увімкніть прилад і дочекайтеся розблокування.
- Дисплей гасне після завершення програми, якщо активовано режим енергозбереження. Для активації натисніть будь-яку кнопку.

Налаштування приладу

регульовані параметри:

- **Сигнал закінчення**
  вимкн. - тихо - середній - голосно - дуже голосно
  Відрегулюйте рівень гучності сигналу закінчення.
- **Сигнал кнопок**
  вимкн. - тихо - середній - голосно - дуже голосно
  Відрегулюйте рівень гучності сигналу кнопок.
- **Автом. Вимкнення** приладу
  через 15 - 30 - 60 хв.- ніколи
  Прилад вимикається через.. хв. автоматично (=0 кВт*год. споживання електроенергії); для увімкнення натисніть головний вимикач - кнопка ⏻.
- **Мова**
  німецька
  англійська
  ...
  Змініть виведену на дисплей мову повідомлень.
- **Інформація: очищення барабану.**
  увімкн.- вимкн
  Ця вказівка нагадує про виконання програми для чищення барабану.
  ⟶ *Сторінка 38*

Для зміни налаштувань приладу утримуйте натиснутими обидві кнопки **Установки 3 сек.** прибл. 3 секунди.
⟶ *Сторінка 13*

Вказівки

- Налаштування зберігаються після вимкнення.
- Якщо довго торкатися кнопок, налаштування змінюються автоматично.

Датчики

Автоматичне дозування

Залежно від виду текстильних виробів та завантаження автоматична система визначення завантаження оптимально регулює витрати води і тривалість програми в кожній програмі.

Система контролю дисбалансу

Автоматична система контролю дисбалансу розпізнає дисбаланс та намагається рівномірно розподілити білизну шляхом багаторазового запуску віджимання.

З міркувань безпеки в разі занадто незручного розподілення білизни в машині швидкість віджимання знижується або білизна не віджимається взагалі.

Вказівка: Завантажте до барабана малі та великі речі. → *Сторінка 27*, → *Сторінка 39*

Датчик «Aquasensor»

залежить від програми та моделі

Датчик «Aquasensor» під час миття перевіряє рівень каламутності (каламутність внаслідок бруду і залишків миючих засобів) води для ополіскування Залежно від каламутності води встановлюються тривалість і кількість циклів ополіскування.

Сенсор завантаження/ індикатор завантаження

Сенсор завантаження визначає при відкритому люкові ступінь завантаження пральної машини. Інформація про це відображається на полі індикації у вигляді смужки, яка заповнюється рисками.

Вказівка: Щоб сенсор завантаження зміг правильно визначити кількість білизни, барабан пральної машини перед завантаженням повинен бути порожнім.

Рекомендації щодо дозування

Рекомендоване дозування показує – залежно від вибраної програми і визначеного завантаження – рекомендацію для дозування (%) миючого засобу. Показник % грунтується на рекомендаціях виробника прального засобу.

Вказівка: Дотримання рекомендованого дозування береже довкілля і знижує ваші витрати на ведення домашнього господарства.

Чищення та догляд

Попередження
Небезпека для життя!
У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.
Вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку із розетки.

Попередження
Небезпека отруєння!
Через миючі засоби, що містять розчинники, наприклад бензин для видалення плям, можуть утворитися отруйні випари.
Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

Увага!
Пошкодження приладу
Миючі засоби, що містять розчинники, наприклад бензин для видалення плям, можуть пошкодити поверхні та компоненти машини.
Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

Запобігання утворенню біоплівки та неприємного запаху:

Вказівки
- Забезпечте гарну вентиляцію приміщення, де встановлена пральна машина.
- Якщо пральна машина не використовується, відкрийте завантажувальний люк та відсік для пральних засобів.
- Періодично періть з програмою **Бавовна 60 °C** з використанням порошкового прального засобу.

Корпус машини/панель управління

- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.
- Рештки пральних засобів слід усувати негайно.
- Забороняється мити струменем води.

Барабан

Використовуйте засоби для чищення, що не містять хлору; використовувати металеві губки заборонено.

При утворенні запаху у пральній машині або для чищення барабана виконайте програму **Очищення барабана 90 °C** без білизни. Для цього використовуйте універсальний пральний порошок.

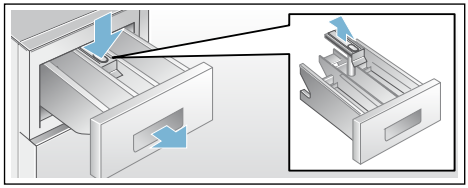
Видалення накипу

Якщо пральний засіб дозується правильно, видалення накипу не потрібне. За потреби видаліть накип відповідно до рекомендацій виробника засобу для видалення накипу. Відповідні засоби для видалення накипу можна придбати на нашій сторінці в Інтернеті або у сервісній службі. ⟶ *Сторінка 41*

Кювета для пральних засобів і корпус

За наявності залишків прального засобу або кондиціонеру:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.
2. Щоб вийняти вставку: видавіть вставку пальцем, рухом від низу до верху.



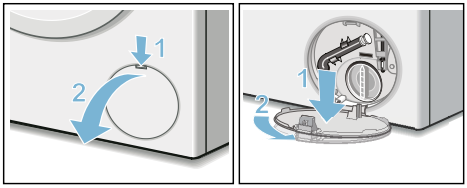
3. Прочистіть відділення для засобів для ополіскування та вставку водою і щіткою й висушіть. Почистіть також корпус всередині.
4. Вставте вставку на місце і зафіксуйте її (надіньте циліндр на направляючий стержень).
5. Вставте назад кювету.

Вказівка: Залишіть кювету для пральних засобів відкритою, щоб решітки води висохли.

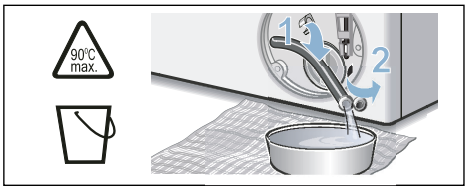
Помпа для прального розчинну засмічена, аварійне відведення води

Попередження
Небезпека опіку!
Під час прання при високих температурах пральний розчин гарячий. Доторкування до гарячого прального розчину може призвести до ошпарювання.
Дайте пральному розчину охолонути.

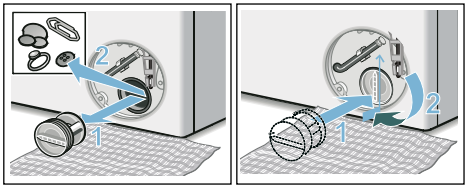
1. Закрийте водопровідний кран, щоб вода більше не надходила, і щоб її більше не потрібно було відводити через насос для прального розчину.
2. Вимкніть прилад. Витягніть кабель живлення.
3. Відкрийте і зніміть сервісну кришку.



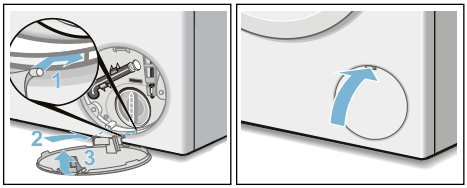
4. Вийміть шланг для відведення води із кріплення.
   Зніміть кришку, злийте миючий розчин до відповідної ємності. Надіньте ковпачок та вставіть шланг для зливу в кріплення.



5. Обережно відкрутіть кришку помпи, залишки води можуть вилитися. Почистіть насос всередині, різьбу кришки і корпус насоса. Крильчатка помпи для прального розчину повинна вільно обертатися.
   Вставити на місце і закрутіть кришку насоса. Ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні.



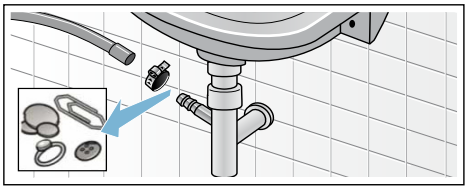
6. Встановіть сервісну кришку, зафіксуйте і закрийте.



Вказівка: Щоб запобігти витіканню до стоку невикористаного прального засобу під час наступного прання: залийте 1 літр води у відділення **II** і запустіть програму **Відведення води**.

Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений

1. Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
2. Відпустіть хомут для шланга. Обережно зніміть зливний шланг, з нього можуть витікати залишки води.
3. Прочистіть зливний шланг та патрубок сифону.



4. Вставте знову зливний шланг та закріпіть місце з'єднання за допомогою затискача шлангу.

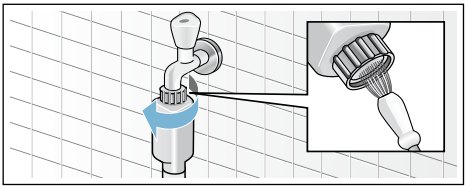
Фільтр на місці подачі води засмічений

Для цього спочатку скиньте тиск у шлангу подачі води:

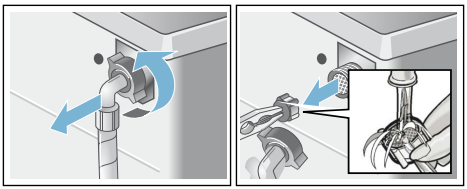
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Оберіть будь-яку програму (окрім «Ополіскування/Віджимання/ Відведення води»).
3. Натисніть на кнопку ▷II. Зачекайте прибл. 40 секунд, поки програма працює.
4. Натисніть на кнопку ①. Прилад вимкнений.
5. Вийміть штепсельну вилку з розетки.

Потім очистіть фільтр:

1. Зніміть шланг з крану. Прочистіть фільтр щіточкою.



2. У моделях Standard і Aqua-Secure — очищення фільтра зі зворотного боку приладу:
   Від'єднайте шланг від заднього боку приладу.
   Вийміть фільтр за допомогою плоскогубців та прочистіть його.



3. Під'єднайте шланг і перевірте його герметичність.

Що робити в разі несправності?

Екстрене розблокування

Наприклад, у разі порушення електропостачання

Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму.

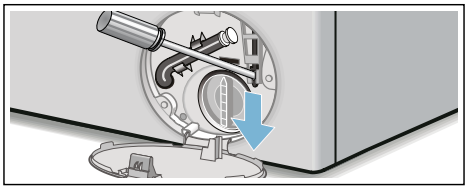
Якщо потрібно вийняти білизну, завантажувальний люк можна відчинити, виконавши такі дії:

Попередження
Небезпека отримання опіків!
Під час прання з високою температурою у разі контакту з гарячими пральними розчинами можливе ошпарення.
Якщо потрібно, дочекайтеся охолодження.

Попередження
Небезпека травмування!
Торкання руками барабана під час обертання може призвести до травмування рук.
Не торкайтеся руками барабана під час обертання.
Дочекайтеся повної зупинки барабана.

Увага!
Збитки внаслідок витікання води
Вода, що витікає, може спричиняти збитки.
Не відчиняйте завантажувальний люк, якщо через скло видно воду.

1. Вимкніть прилад. Вийміть штепсельну вилку з розетки.
2. Злийте пральний розчин. ⟶ *Сторінка 35*
3. За допомогою інструмента потягніть вниз елемент для екстреного розблокування та відпустіть його. Після цього завантажувальний люк відчиниться.



Вказівки на полі індикації

Індикація	Причина/Усунення
Пауза: без дозавантаження	Температура або рівень води зависокі. Для продовження програми натисніть на кнопку ▷II.
Розблокування неможливе: зависокий рівень води чи температури	Температура або рівень води зависокі. Для продовження програми натисніть на кнопку ▷II.
Неможливо розблокувати дверцята, будь ласка, ще раз відкрийте дверцята, закрийте і підтвердьте кнопкою ▷II	■ Можливо, затиснута білизна. Знову відкрийте і закрийте завантажувальний люк та натисніть на кнопку ▷II. ■ За потреби притисніть завантажувальний люк або виміть білизну і знову притисніть. ■ За потреби вимкніть і знову увімкніть прилад; зробіть налаштування програми та індивідуальні налаштування; розпочніть програму.
Відчиніть кран	■ Повністю відкрийте водопровідний кран, ■ перегнувся або затиснувся шланг подачі води, ■ Тиск води замалий. Прочистіть фільтр. ⟶ *Сторінка 36*
Прочистіть помпу	■ Помпа для прального розчину закупорена. Прочистіть помпу для прального розчину. ⟶ *Сторінка 35* ■ Зливний шланг/стічна труба закупорені. Прочистіть зливний шланг на місці з'єднання з сифоном. ⟶ *Сторінка 36*
спрацював «Аква-стоп» Зверніться до сервісної служби	непотрібно для моделей без «Аква-стоп» Вода в піддоні, герметизація приладу порушена. Закрийте кран. Викличте сервісну службу!
Автом. Вимкнення через.. сек.,	Прилад вимикається через.. сек, якщо він не управляється протягом тривалого часу. Для відміни натисніть на будь-яку кнопку. ⟶ *Сторінка 32*
Охолодження води	Для уникнення пошкодження зливного водопроводу гарячий пральний розчин перед зливанням охолоджується.
Вказівка. Очищення барабану:	Ця вказівка нагадує про виконання програми **Очищення барабана 90 °C** або програми 60 °C для очищення барабану та ємності для прального засобу. **Вказівки** ■ Програму слід запускати без білизни. ■ Застосовуйте порошковий пральний засіб або засіб із вмістом відбілювача. З метою уникнення утворення піни застосуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не застосовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни. ■ Увімкнення/вимкнення вказівок-нагадувань. ⟶ *Сторінка 32*
інші індикації Помилка E:XXX	Вимкніть прилад, зачекайте 5 секунд та увімкніть його знову. Якщо вказівка на дисплеї з'являється знову, зверніться до сервісної служби.

Що робити в разі несправності?

Несправності	Причина/Усунення
Витікає вода.	■ Щільно закріпіть / замініть зливний шланг. ■ Закрутіть міцно різьбу шлангу подачі води.
Вода не заливається. Пральний засіб не змивається.	■ Не натиснуто кнопку ▷II? ■ Не відкритий водопровідний кран? ■ Можливо, забилася сітка? Прочистіть фільтр. ⟶ *Сторінка 36* ■ Перегнутий або затиснутий шланг подачі води?
Завантажувальний люк не відкривається.	■ Активована функція безпеки. Програма зупинилася? ⟶ *Сторінка 30* ■ ⏛ обрано (відміну віджимання = без віджимання наприкінці прання)? ⟶ *Сторінка 31* ■ Можна відкрити лише за допомогою екстреного розблокування? ⟶ *Сторінка 37*
Програма не запускається.	■ Натиснуто кнопку ▷II або **Завершення в** ? ■ Завантажувальний люк закритий? ■ ⚿ Увімкнене блокування від доступу дітей? Деактивуйте. ⟶ *Сторінка 30*
Легкі поштовхи або провертання барабану після початку програми.	Не є несправністю – на етапі запуску програми прання можливі короткочасні поштовхи барабану, викликані перевіркою внутрішнього двигуна.
Пральний розчин не відкачується.	■ ⏛ обрано (відміну віджимання = без віджимання наприкінці прання)? ⟶ *Сторінка 31* ■ Прочистіть помпу для прального розчину. ⟶ *Сторінка 35* ■ Прочистіть зливну трубу та/або зливний шланг.
В барабані не видно води.	Все в нормі. Вода нижче видимого рівня.
Незадовільний результат віджимання. Мокра/занадто волога білизна.	■ Все в нормі – система контролю дисбалансу припинила віджимання із-за нерівномірного розподілення білизни в машині. Розподіліть велику та дрібну білизну у барабані. ■ Обрано **Легке прасуван.** (залежно від моделі)? ⟶ *Сторінка 23* ■ Вибрана занадто мала швидкість віджимання? ⟶ *Сторінка 22*
Віджимання починається декілька разів.	Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.
Програма триває довше, ніж звичайно.	■ Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс, розподіляючи декілька разів білизну в барабані. ■ Все в нормі. Активована система контролю піни – вмикається додатковий полоскальний цикл.
Тривалість програми змінюється під час циклу прання.	Не є несправністю – режим програми оптимізований до будь-якого процесу прання. Це може призвести до зміни тривалості програми на дисплеї.
Залишки води у відділенні ❀ для засобу для догляду.	■ Все в нормі. На дію засобу для догляду за тканинами це не впливає. ■ За потреби прочистіть вставку. ⟶ *Сторінка 28*

Несправності	Причина/Усунення
В машині з'явився запах.	оберіть програму **Очищення барабана 90 °C** або **Бавовна 90 °C** виконати без білизни. Застосовуйте для цього порошковий пральний засіб або засіб із вмістом відбілювача. **Вказівка: .** З метою уникнення утворення піни застосуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не застосовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.
На дисплеї світиться символ . За певних умов з кювети для пральних засобів виступає піна.	Використано забагато прального засобу? Змішайте одну столову ложку зм'якшувального полоскального засобу з 1/2 л води та додайте у відділення **II** (не підходить для мембранного, спортивного одягу й текстильних виробів із пуху!) Наступного разу зменшіть дозування пального засобу.
Сильний шум, вібрації та «пересування» під час віджимання.	■ Чи рівно встановлений прилад? Вирівняйте прилад. ⟶ *Сторінка 50* ■ Чи закріплені ніжки приладу? Зафіксуйте ніжки приладу. ⟶ *Сторінка 50* ■ Чи зняті транспортні кріплення? Зніміть транспортні кріплення. ⟶ *Сторінка 46*
Дисплей/індикаторні лампочки не функціонують під час експлуатації.	■ Вимкнення електричного струму? ■ Спрацювали запобіжники? Увімкніть/замініть запобіжники. ■ Викличте службу сервісу, якщо несправність трапляється неодноразово.
Залишки пального засобу на білизні.	■ Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді. ■ Оберіть **Ополіскування** або почистіть щіткою білизну після прання.
У стані дозавантаження блимає ▷II дуже швидко і лунає сигнал.	■ Зависокий рівень води. Додавання білизни неможливе. За потреби одразу зачиніть завантажувальний люк. ■ Для продовження програми натисніть на кнопку ▷II.
Якщо не можна усунути несправність самостійно (увімкненням/вимкненням) або необхідний ремонт: ■ Вимкніть прилад та вийміть вилку з розетки. ■ Закрийте водопровідний кран та викличте службу сервісу.	

Сервісна служба

Якщо не можете самостійно усунути несправність, зверніться до нашої сервісної служби. ⟶ Сторінка обгортки

Ми завжди знайдемо відповідне рішення що, зокрема, допоможе уникнути зайвих викликів технічних фахівців.

Повідомте сервісній службі номер виробу (E-№) і заводський номер (FD) приладу.

E-Nr. _____ **FD** _____

№ виробу Номер виробу
FD Заводський номер

Ці дані ви знайдете *залежно від моделі:

всередині завантажувального люка*/у відкритій сервісній кришці* та на задній стороні приладу.

Довіртеся компетентності виробника.

Звертайтеся до нас. Це гарантує проведення ремонту кваліфікованими фахівцями сервісного обслуговування з використанням оригінальних запасних частин.

Показники споживання

Споживання енергії та води, тривалість програми та рівень вологи основної програми прання

(приблизні дані)

Програма	Завантаження	Витрати електроенергії*	Витрата води*	Тривалість програми*
Бавовна 20 °C	9 кг	0,25 кВт/год.	90 л	2 ¾ год.
Бавовна 40 °C	9 кг	1,10 кВт/год.	90 л	3 год.
Бавовна 60 °C	9 кг	1,16 кВт/год.	90 л	2 ¾ год.
Бавовна 90 °C	9 кг	2,14 кВт/год.	100 л	2 ¾ год.
Синтетика 40 °C	4 кг	0,70 кВт/год.	61 л	2 год.
Змішані тканини 40 °C	4 кг	0,60кВт/год.	45 л	1 ¼ год.
Шовк / Тонкі тканини 30 °C	2 кг	0,19кВт/год.	37 л	¾ год.
Вовна 30 °C	2 кг	0,19 кВт/год.	40 л	¾ год.

Програма	Приблизні дані про остаточну вологу**			
	WAY32... макс. 1600 об./хв.	WAY28... макс. 1400 об./хв.	WAY24... макс. 1200 об./хв.	WAY20... макс. 1000 об./хв.
Бавовна	44 %	48 %	53 %	62 %
Синтетика	40 %	40 %	40 %	40 %
Шовк / Тонкі тканини	30 %	30 %	30 %	30 %
Вовна	45 %	45 %	45 %	45 %

* Дані відрізняються від зазначених величин в залежності від тиску води, ступені жорсткості, температури поступаючої води та приміщення, виду, кількості та ступеню забруднення білизни, використаного прального засобу, коливань напруги у мережі і обраних додаткових функцій.

** Дані про остаточну вологу на основі обмеження частоти обертів в залежності від програми та максимального завантаження.

Найефективніші програми для текстильних виробів із бавовни

Для очищення текстильних виробів із бавовни із звичайним ступенем забруднення придатні наступні програми (стандартні програми, позначені як ⌓), які відзначаються ефективністю стосовно співвідношення витрати електроенергії та води.

Стандартні програми для бавовни відповідно до директиви (ЄС) № 1015/2010		
програма + температура + клавіша	**Завантаження**	**Приблизна тривалість програми**
⌓ Бавовна + 60°C + ⌓ EcoPerfect	9 кг	4 ¾ год.
⌓ Бавовна + 60°C + ⌓ EcoPerfect	4,5 кг	4 ½ год.
⌓ Бавовна + 40°C + ⌓ EcoPerfect	4,5 кг	4 ½ год.

Налаштування програми для випробування і етикетки енергоспоживання згідно Регламенту ЄС 2010/30 з холодною водою (15 °C).
Зазначена температура програми орієнтована на температуру, вказану на етикетках по догляду за виробами. З метою збереження електроенергії фактична температура прання може відрізнятися від зазначеної температури програми.

Технічні характеристики

Розміри:
850 x 600 x 590 мм

(висота x ширина x глибина)

Вага:
70–85 кг (залежно від моделі)

Підключення до електромережі:
Напруга в мережі 220–240 В, 50 Гц

Номінальний струм 10 А

Номінальна потужність 1900–2300 Вт

Тиск води:
100–1000 кПа (1–10 бар)

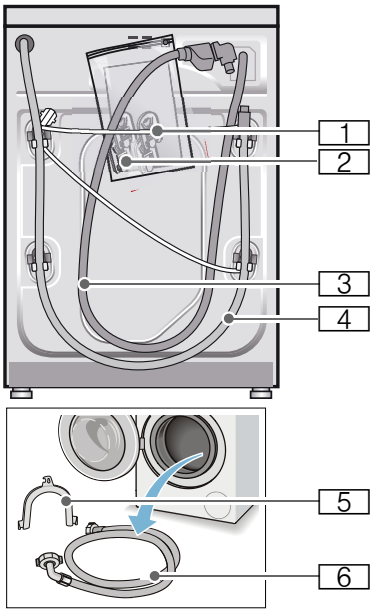
Споживана потужність у вимкненому стані:
0,12 W

Споживана потужність у ввімкненому стані:
0,43 W

Встановлення та підключення

Обсяг постачання

Вказівка: Перевірте машину на предмет пошкоджень, отриманих під час транспортування. Машину з виявленими пошкодженнями заборонено вводити в експлуатацію. Зверніться з претензією до магазину, де ви придбали прилад, або до нашого сервісного центру. → *Сторінка 41*



1 Кабель живлення
2 Вміст пакета:
- Інструкція з експлуатації і зі встановлення
- Каталог сервісних центрів*
- Гарантія*
- Захисні накладки для отворів, в місцях встановлення транспортних фіксаторів.
- Адапатер з ущільнюючою шайбою 21 мм = ½“ на 26,4 мм = ¾” *

3 Шланг подачі води для моделі Aquastop
4 Зливний шланг
5 Закруглене кріплення для зливного шлангу*
6 Шланг подачі води для моделей Standard/Aqua-Secure
* залежно від моделі

Додатково при підключенні шланга для відведення води до сифону потрібен затискач шланга ⌀ 24 - 40 мм (спеціалізований магазин).

Необхідні інструменти
- Ватерпас для вирівнювання
- Гайкові ключі з:
  - шириною зіву 13 для знімання транспортних кріплень і
  - шириною зіву 17 для вирівнювання ніжок приладу

Правила техніки безпеки

⚠ Попередження
Небезпека травмування!

- Пральна машина досить важка. Будьте обережні, піднімаючи/ транспортуючи машину.
- Підняття пральної машини за частини, що виступають (наприклад, дверцята завантажувального люка) може спричинити поломку деталей та травми.
  Не піднімайте пральну машину за деталі, що виступають.
- Неналежне розташування шлангів та проводів створює небезпеку спотикання та поранення.
  Прокладіть шланги та кабелі таким чином, щоб не спіткнутися через них.

Увага!
Пошкодження приладу

Шланги, що замерзали, можуть порватися або потріскатися. Заборонено встановлювати або використовувати пральну машину в неопалюваному приміщенні, де є небезпека замерзання.

Увага!
Збитки внаслідок витікання води

Місця приєднань шлангу подачі води та зливного шлангу перебувають під високим тиском води. Щоб уникнути витікання води або збитків внаслідок цього, слід обов'язково дотримуватися вказівок цього розділу.

Вказівки

- Крім того, дотримуйтесь інструкцій та настанов щодо безпеки, а також загальних нормативів та приписів, які стосуються використання місцевої водопровідної та електричної мереж.
- У разі сумнівів при приєднанні до мережі зверніться до спеціалістів.

Місце встановлення

Вказівка: Стійке положення пральної машини дозволяє уникнути її переміщення по підлозі!

- Машина повинна бути встановлена на стійкій рівній поверхні.
- Для встановлення не підходять м'яка підлога або килимове покриття.

Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками

Увага!
Пошкодження приладу

Пральна машина може під час віджимання пересуватися і впасти з цоколя.
Обов'язково закріпіть ніжки приладу за допомогою кріпильних пластин.
Номер за каталогом WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

Вказівка: При встановленні на дерев'яне покриття ставте пральну машину:

- по можливості у кутку,
- на вологостійкій дерев'яній панелі (товщиною принаймні 30 мм), яка міцно прикручується до підлоги.

Встановлення на підставку з шухлядою

Підставка Номер за каталогом: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі

⚠ Попередження
Небезпека для життя!
У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.
Не знімайте кришку приладу.

Вказівки

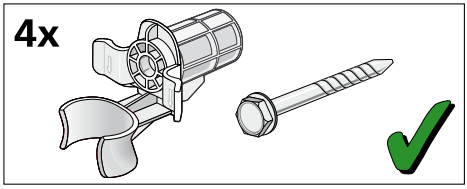
- Ширина ніші повинна складати 60 см.
- Пральну машину можна встановлювати лише під суцільною стільницею, міцно скріпленою із сусідніми шафами.

Зніміть транспортні кріплення

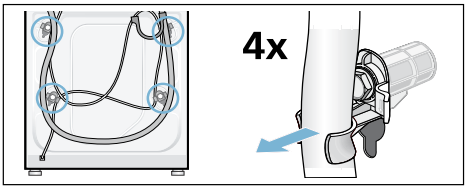
Увага!
Пошкодження приладу

- Пральну машину під час транспортування захищають транспортні кріплення. Не зняті транспортні кріплення під час експлуатації машини можуть пошкодити барабан.
  Перед першим використанням обов'язково повністю зніміть всі 4 транспортні кріплення. Збережіть кріплення для подальшого використання.
- З метою запобігання пошкодженням під час наступного транспортування, транспортні кріплення слід вставити на місце перед транспортуванням.

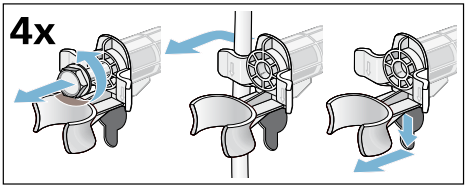
Вказівка: Зберігайте гвинти та гільзи.



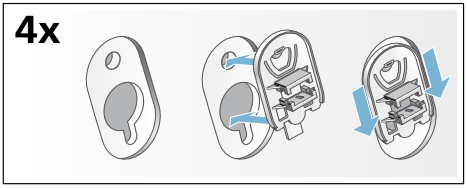
1. Вийміть шланги з кріплень.



2. Відкрутіть і зніміть всі 4 гвинти транспортного кріплення за допомогою гайкового ключа SW13. Витягніть гільзи. Вийміть кабель живлення з кріплень.

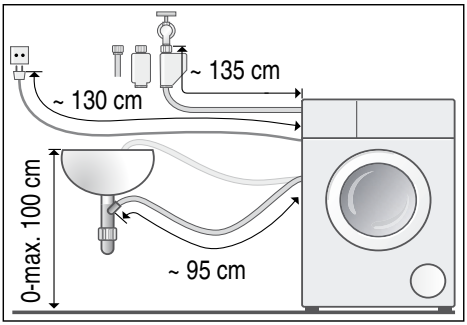


3. Встановіть захисні накладки. Міцно зафіксуйте заглушки, натиснувши на стопорні гачки.

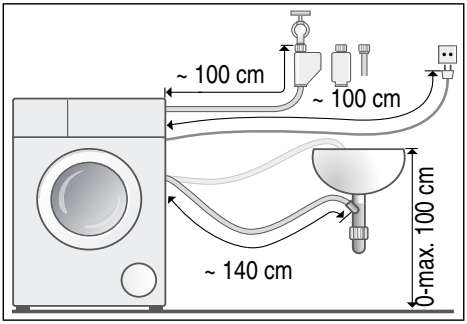


Довжина шлангів і електричних кабелів

- Підключення з лівого боку



- Підключення з правого боку



Порада: У спеціалізованому магазині/ сервісному центрі можна придбати:

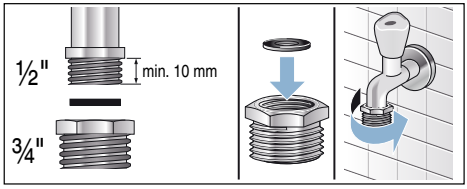
- подовжувач для шлангу подачі води для захисту від протікання Aquastop або шлангу подачі холодної води (прибл. 2,50 м); номер за каталогом WM Z2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0
- довший шланг подачі води (прибл. 2,20 м) для стандартної моделі; номер деталі для сервісної служби: 00353925

Лінія подачі води

⚠ Попередження
Небезпека для життя!
У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.
Не занурюйте запобіжний клапан Aquastop у воду (оснащений електричним елементом).

Вказівки

- Підключайте пральну машину лише до водопроводу холодної води.
- Не приєднуйте машину до змішувача безнапірної лінії пристрою підготовки гарячої води.
- Користуйтеся лише шлангом подачі води, який входить до комплекту поставки або був придбаний в авторизованому спеціалізованому магазині; не користуйтеся шлангами, що були у вжитку.
- Не згинайте і не затискайте шланг подачі води.
- Не міняйте шланг подачі (не вкорочуйте, не перерізайте) (це призводить до зниження його надійності).
- Нарізні з'єднання затягуйте лише вручну. Внаслідок занадто сильного затягнення нарізних з'єднань за допомогою інструмента (плоскогубців) можна пошкодити нарізь.
- При підключенні до водопроводного крану встановіть 21 мм = ½" спочатку адаптер* з ущільнюючою шайбою 21 мм = ½" на 26,4 мм = ¾".
  *входить до комплекту залежно від моделі



Оптимальний тиск води на лінії подачі води

мінімум 100 кПа (1 бар)

максимум 1000 кПа (10 бар)

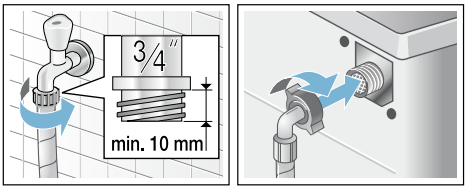
Із відкритого водопровідного крану витікає мінімум 8 л/хв.

Якщо тиск води вищий, слід встановити перед входом у прилад редукційний клапан.

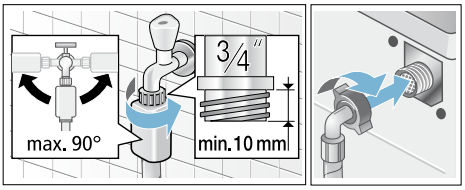
Підключення

Приєднайте шланг подачі води до крану (26,4 мм = ¾") і до приладу (для моделей з системою «Aquastop» не потрібно; фіксоване встановлення):

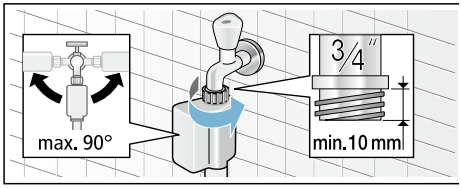
- модель: **Стандарт**



- модель: **Aqua-Secure**



- модель: **Aquastop**



Вказівка: Обережно відкрийте кран та перевірте точки з'єднання на щільність. З'єднання знаходяться під тиском водопровідної мережі.

Приєднання до каналізаційної мережі

⚠ Попередження
Небезпека отримання опіків!
Під час прання з високою температурою у разі контакту з гарячими пральними розчинами, (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливе ошпарення.
Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

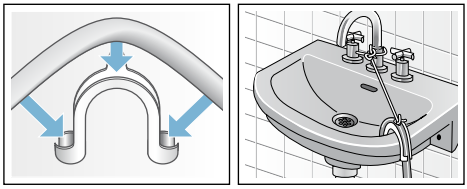
Увага!
Збитки внаслідок витікання води
Вода, що витікає, може спричинити збитки, якщо зливний шланг висковзне з мийки або місця з'єднання під дією високого тиску води, що відводиться. Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути його переміщення.

Увага!
Пошкодження приладу/текстильних виробів
Якщо кінець зливного шланга занурюється у відкачану воду, вода може знову потрапити у прилад і пошкодити прилад/тканини.
Прослідкуйте, щоб:
- стічний отвір раковини був відкритий.
- кінець зливного шланга знаходився вище рівня відкачаної води.
- вода стікала достатньо швидко.

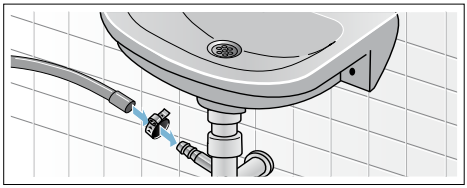
Вказівка: Зливний шланг заборонено перегинати та розтягувати в поздовжньому напрямку.

Підключення

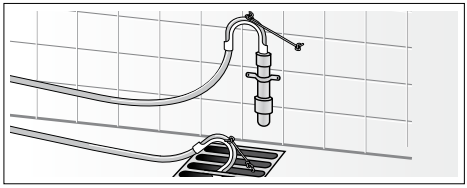
- **Відведення води у мийку**



- **Зливання води у сифон**
  Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою затискача шланга, ⌀ 24–40 мм (спеціалізований магазин).



- **Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації**

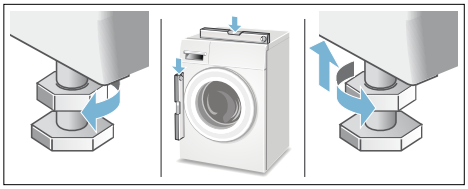


Вирівнювання

Вирівняйте прилад за допомогою ватерпаса.

Наслідком неправильного вирівнювання можуть бути сильні шуми, вібрації та небажане зсування!

1. Відпустіть контргайку гайковим ключем SW17 за годинниковою стрілкою.
2. Перевірте за допомогою ватерпаса положення пральної машини, за необхідності відкоригуйте його. Висота змінюється обертанням ніжки приладу.
   Всі чотири ніжки приладу мають надійно спиратися на підлогу.
3. Щільно затягніть контргайки усіх чотирьох ніжок приладу гайковим ключем SW17 проти корпусу. Під час цього втримуйте ніжку й не регулюйте її по висоті.



Під'єднання до електромережі

⚠ Попередження
Небезпека для життя!
У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Витягайте мережевий кабель завжди тільки за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за кабель, інакше він може ушкодитись.
- Ні в якому разі не витягайте штепсельну вилку з розетки під час експлуатації.

Дотримуйтеся наступних вказівок і переконайтеся, що:

Вказівки

- напруга у мережі відповідає величині напруги, яка вказана на пральній машині (табличка з технічними характеристиками).
  Сумарна споживана потужність та параметри комплектного запобіжника також вказані на паспортній табличці.
- Підключення пральної машини здійснюється тільки до мережі перемінного струму через розетку з заземляючим контактом, встановлену із дотриманням належних вимог.
- Штепсельна вилка і розетка відповідають одна одній.
- Кабель має достатній поперечний переріз.
- Заземлення виконано відповідно до настанов.
- Мережевий кабель (у разі необхідності) заміняється лише електриком-фахівцем. Новий шнур живлення можна придбати в нашому відділі технічного обслуговування.
- Не використовуйте багатоконтактні штепселі, багатогніздні штекерні з'єднання і подовжувальні кабелі.
- У разі застосування автомата захисного вимикання використовуйте лише тип, маркований цим позначенням ⎓. Тільки вимикачі цього типу забезпечують відповідність чинним нормативним документам.
- Штепсельна вилка розташована у вільно доступному місці. Якщо це неможливо, необхідно встановити перемикач (2-полюсне відключення) у стаціонарній установці, щоб відповідати спеціальним приписам з техніки безпеки відповідно до правил щодо електромонтажу.
- Мережевий кабель не можна перекручувати, здавлювати, замінювати або вирізати.
- Мережевий кабель не повинен контактувати з джерелами тепла.

Перед першим пранням

Пральна машина пройшла ретельну перевірку перед випуском із заводу. Щоб усунути можливі рештки води, які залишилися після контрольної перевірки, слід уперше виконати прання **без** білизни.

Вказівки

- Пральна машина **повинна бути встановлена** та підключена **з дотриманням належних вимог**. з ⟶ *Сторінка 44*
- Заборонено експлуатувати пошкоджену машину! Повідомте Вашу сервісну службу.

Підготовчі роботи:

1. Перевірте машину.
2. Зніміть захисну плівку з панелі управління.
3. Вставте штепсельну вилку до розетки.
4. Відкрийте водопровідний кран.

Виконайте програму без білизни:

1. Ввімкніть прилад.
2. Закрийте завантажувальний люк (не завантажуйте білизну!).
3. Налаштуйте програму **Очищення барабана 90 °C**.
4. Відкрийте кювету для пральних засобів.
5. прибл. Заповніть відділення **II** 1 літром води.
6. Заповніть відділення **II** універсальним пральним засобом.
   Вказівка: Для уникнення сильного утворення піни завантажте лише половину рекомендованої виробником пральної машини кількості прального засобу. Не застосовуйте засобів для прання вовни або тонкої білизни.
7. Закрийте кювету для пральних засобів.
8. Натисніть клавішу ▷II.
9. Після закінчення програми вимкніть прилад.

Тепер Ваша пральна машина готова до роботи.

Транспортування

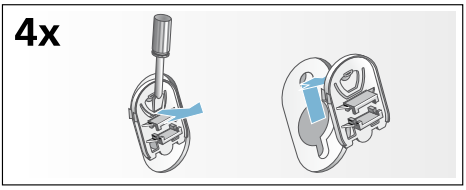
наприклад,наприклад, при переїзді

Підготовчі роботи:

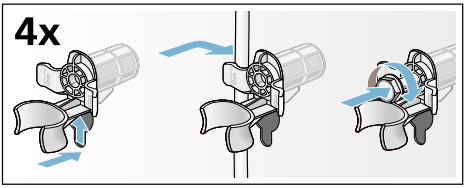
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Зменшіть тиск води в шлангу подачі води: ⟶ *Сторінка 36*; Чищення та догляд - фільтр в лінії подачі води засмічений
3. Відключіть пральну машину від електромережі.
4. Злийте залишки прального розчину: ⟶ *Сторінка 35*; Чищення та догляд - помпа для прального розчинну засмічена, аварійне відведення води
5. Зніміть шланги.

Монтаж транспортних кріплень:

1. Зніміть заглушки та покладіть їх на збереження в надійне місце. За потреби скористайтеся викруткою.



2. Вставте всі 4 втулки. Закріпіть електричний кабель у кріпленнях. Встановіть і затягніть гвинти транспортного кріплення за допомогою гайкового ключа SW13.



Перед повторним введенням в експлуатацію:

Вказівки

- **обов'язково** зніміть транспортні кріплення!
- прибл. 1 літр води залийте у відділення **II**, оберіть програму **Відведення води** і запустіть. Таким чином запобігається потрапляння зайвого прального засобу у машину під час наступного циклу прання.

Aqua Stop Гарантія Aquastop

лише для приладів з функцією Aquastop

Окрім випадків претензій до продавця стосовно якості згідно з умовами договору та гарантією на прилад, заміна відбувається за таких умов:

1. Якщо захист від протікання води Aquastop був несправний та протікання води спричинило збитки, приватні особи можуть претендувати на компенсацію.
2. Гарантія діє протягом всього експлуатаційного строку приладу.
3. Передумовою подавання претензії є професійне встановлення та підключення приладу із захистом від протікання води Aquastop відповідно до нашої інструкції; це також включає в себе правильне встановлення подовжувача Aquastop (оригінальне приладдя).
   Наша гарантія не розповсюджується на несправні шланги або арматури, які ведуть до точки підключення Aquastop на крані.
4. Якщо у вас прилад із захистом від протікання води Aquastop, вам не потрібно постійно наглядати за ним під час роботи або закривати кран після закінчення програми.
   Лише у випадку тривалої відсутності у квартирі, наприклад, у випадку багатотижневої відпустки, кран слід закрити.

Гарантія на пристрій Aquastop
тільки для машин з Aquastop

Додатково до гарантійних вимог продавця у відповідності із договором купівлі-продажу та додатково до нашої гарантії на прилад ми гарантуємо заміну за наступними умовами:

1. У разі виникнення збитків від води, спричинених несправністю системи Аквастоп, ми відшкодовуємо збитки приватним користувачам.
2. Гарантія дійсна впродовж строку служби пристрою.
3. Гарантійні вимоги задовольняються за умови, що прилад з Аквастоп встановлений та підключений технічно правильно у відповідності до нашої інструкції; включаючи також технічно правильне подовження Аквастоп (фірмові запасні частини).
   Чинна гарантія не розповсюджується на несправні трубопроводи або арматуру на водопровідному крані до місця підключення пристрою Аквастоп.
4. Прилади з Аквастоп не потребують під час їх експлуатації Вашого нагляду чи перекриття води після закінчення експлуатації.
   Водопровідний кран слід перекривати тільки на випадок Вашої тривалої відсутності у квартирі, напр., на час багатотижневої відпустки.

Контактні дані для всіх країн Ви знайдете у доданому списку сервісних служб.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

9001048343 (9801)